

C dYb5 =ghUfhYh'GYUfW\ ; DH. '8]Y 'Ni _i bZh
XYf'Gi W\ a UgW\]bYb']gh'XU°

C dYb5 =dfÄgYbh]Yfh'a]h'GYUfW\ ; DH'Y]bY'bYi Y
Gi W\ a UgW\]bY'ni f'<YfUi gZcfXYfi b['j cb'; cc['Yž'YXcW\
[]Vh'Yg'VYfY]hg'YfghY'DUbbYb"

8]Y'9]bZØ\fi b['j cb'C dYb5 =g'bYi YghYf'Gi W\ a UgW\]bY'GYUfW\ ; DH
ghY'h'Y]bYb'g][b]Z_UbhYb'K YbXYdi b_h]b'XYf'5fhi bX'K Y]gY'XUfž
k]Y' ðZcfa Uh]cbYb'cb`]bY'UV[Yfi ZYb'k YfXYb"" ð'Y]bYf'NY]hž']b'XYf
XYf'?cb_i ffYbn_Ua dZ]a 'HYW\bc'c[]YgY_hcf'\YZh]['i a _Äa dZi]ghž
nY][h'X]YgYg'bYi Y'Hcc'ž'XUgg'hfUX]h]cbY''Y'Gi W\ X]YbghY'k]Y
; cc['Y'Ui Z'XYf'?]ddY'ghY\Yb'_ÖbbhYb"

GhUfh'j cb'GYUfW\ ; DH

C dYb5 =ž'VY_Ubbh'ZØf'gY]bY'9bhk]W_i b['j cb'?Øbgh]W\Yf
ðhY''[Ybnž'\Uh]b'XYf'YmhYb'K cW\Y'Y]bY'_Y]bY'; fi ddY'j cb
Bi hnYfb'Y]b[Y'UXYbž'X]Y'bYi Y'Gi W\ a UgW\]bY'GYUfW\ ; DH
Ui gni dfcV]YfYb""8]YgY'GcZhk UfY'j Yfgdf]W\hž'X]fY_h'5bhk cfhYb'Ui Z
5bZfU[Yb'ni ''Y]ZYfbž'UbghUhh'Bi hnYf'ni 'Y]bYf'@]ghY'j cb'@]b_g'ni
'Y]hYb""8]YgYf'5bgUhn'_ÖbbhY'j]Y'Y'5V'Äi ZY]a 'ðhYfbYh
fYj c'i h]cb]YfYb'i bX'X]Y'5fh'XYf' ðZcfa Uh]cbgVYgW\UZZi b['fUX]_U'
j YfÄbXYfb"

: Y\`Yf\ UZhY' ðZcfa Uh]cbYb'i bX']\ fY
6YXYi hi b[

8Yf'YfghY'HYgh'j cb'GYUfW\ ; DH'\UhhY'YXcW\ 'Y]bYb
i bUb[YbY\ a Yb': Y\`Yf"'6Y]'Y]bYf'5VZfU[Y'ni 'A i g]_ZYgh]j U'g'a
5i [i gh]b'6ccbYž'Bcfh\ '7Ufc`]bUž'k i fXY'XUg'5ddU'UW\]Ub
Gi a a Yf': Ygh]j U'a]h'ZU'gW\Yb'8UhYb'Ub[Y[YVYb""5bgUhh'XYf

_cffY_hYb'8UhYb' j ca '&- "'đ b]V]g'&+'đ]' VY\Ui dhYhY'X]Y
GcZhk UfYž'XUg': Ygh]j U`Z]bXY'j ca '&- "'đ]'V]g'%*"5i [i gh'ghUhh"
Gc`WXY': Y\`Yf'_0bbYb'[fUj]YfYbXY'5i gk]f_i b[Yb'\UVYb.'G]Y
gW\ a `À`Yfb`XUg`J YfhfUi Yb`XYf`Bi hnYf`]b`X]Y`bYi Yb`Hcc`g`i bX
_0bbhYb`dchYbn]Y`Y'5bk YbXYf`UVgW\ fYW_Yb"

8 Ug`DfcV`Ya `XYf'? ð < U`i n]bUh]cbYb

8]YgYg`D\`Abca Yb`]gh`b]W\h`bYi "' ð `XYf`K Y`h`XYf'? 0bgh`]W\Yb
ðhY`][Ybn`k]fX`\`Ai Z][j cb`gc[YbUbbhYb' < U`i n]bUh]cbYb
[YgdfcW\Yb"8 UVY]`\UbXY`h`Yg`g]W\`i a `: `À`Yž`]b`XYbYb'? ð A cXY`Y
k]Y`7\Uh` DH`a]h', VYfnYi [i b[`ZU`gW\Y` ð Zcfa Uh]cbYb
k]YXYf[YVYb"8]YgY`DfcV`Ya Uh]_`ghUa a`h`Ui g`XYf
J cf[Y\Ybgk Y]gY`X]YgYf`A cXY`Yž`X]Y`j cfUV`Yf`YfbhY`A i ghYf`i bX
8 UhYb`ni f'; YbYf]Yfi b[j cb`bYi Yb`ð\U`hYb`j Yfk YbXYb"8]Y'? ð
9bhk]W`_Yf`UfVY]hYb`U_h]j `XUfUbž`gc`W\Y': Y\`Yf`ni `a]b]a]YfYbž
i a `ni j Yf`Àgg][YfY`9f[YVb]ggY`ni `[Yk `À`f`Y]ghYb"

8 Yf`9]bZ`i gg`Ui Z`X]Y`6fUbW\Y

8]Y`9]bZ0\fi b[j cb`GYUfW\; DH`_0bbhY`k Y]hfY]W\YbXY': c`[Yb`Z0f
X]Y`Gi W\ a UgW\]bYb`UbXgW\UZh`\UVYb"K `À`fYbX'; cc[`Y
`U\fnY\bhY`Ub[Y`9fZU\fi b[`i bX`Y]bYb`f]Yg][Yb`A Uf_hUbhY]`
Ui Zk Y]gYb`_Ubbž`_0bbhYb`]bbcj Uh]j Y`5bg`À`hnYž`X]Y`Ui Z`fYU`Yb
5bhk cfhYb`VUg]YfYbž`bYi Y`Bi hnYf`Ubn]Y\Yb"8]Yg`_0bbhY`ni `Y]bYf
NYfgW\`U[i b[`XYg`a cbc`dc`Ufh][Yb`GhUhi g`E i c`Z0`fYb"9]b
6Y]gd]Y`Z0f`Y]bYb`[YgW\Y]hYfhYb`< YfUi gZcfXYfYf`]gh`X]Y
Gi W\ a UgW\]bY`BYYj Už`X]Y`]fY`8]YbghY`Ui Z[fi bX`a Ub[Y`bXYb
9fZc`[g`Y]bghY`Yb`a i gghY"8 Ua]h`ghY\Yb`X]Y`K Y]W\Yb`Ui Z
J Yf`ÀbXYfi b[`j cfUi g[YgYhnhž`C dYb5`=_Ubb`X]Y`UbZ`Ab[`]W\Yb
< 0fXYb`0VYfk]bXYb"

8]Y`F YU_h]cb`XYf`6fUbW\Y`i bX`XYf`Hk]hhYf! F YU_h]cbYb

8]Y`5b_0bX][i b[j cb`C dYb5`=Z0`fhY`ni `Y]bYa `gcZcfh][Yb
F 0W_[Ub[`XYf`5_h]Yb`XYf'; cc[`Y!A i hhYf[YgY`gW\UZh`5`d\UVYh"

5bU`mghYb`i bX`5b`Åb[Yf`XYf`bYi Yb`HYW`bc`c[]Yb`X]g_i h]YfYb`X]Y
A Ò[`]W`_Y]h`Y]bYf`fYj c`i h]cb`ÅfYb`J Yf`ÅbXYfi b[`]a
Gi W`a UgW`]bYbVYfY]W`"8]Y`VY[`Y]hYbXYb`F YU`_h]cbYb`]b`gc n]U`Yb
A YX]Yb`gd]Y[Y`b`Y]bY`A]gW`i b[`Ui g`G`_Ydg]g`i bX`9bh`i g]Uga`i g
k]XYf`"

8]Y`Ni`_i bZh`XYf`C b`]bY!Gi W`Y

≠b`XYf`U`_hi Y`Yb`8]g_i gg]cb`ØVYf`X]Y`Ni`_i bZh`XYf`Gi W`a UgW`]bYb
k]fX`cZh`X]Y`≠XY`[YbUbbhž`XUgg`Bi hnYf`b]W`h`a Y`f`bi`f`Ui ZX]Y
_`Ugg]gW`Yb`Gi W`Yf[YVb]ggY`Ub[Yk]YgYb`g]bX`"8 Ug`N]Y`j cb
l bhYfbY`a Yb`k]Y`CdYb5`=]gh`Ygž`j c`gh`ÅbX][Yž`_cbhYi hi Y`Y
5bhk cfhYb`ni `V]YhYbž`X]Y`X]Y`B`chk`YbX][`_Y]h`j`Yff]b[Yfb`ž`nk]gW`Yb
a Y`fYfYb`GY]hYb`ni`bUj][]YfYb`"8]Yg`_ØbbhY`XUg`Bi hnYfj`Yf`U`hYb
XfUgh]gW`j`Yf`ÅbXYfb`i bX`g]W`i bhYf`i`a`gh`ÅbXYb`bY[Uh]j`Ui ZX]Y
K YVgY]hYb`Ui`gk]f`_Ybž`X]Y`hfUX]h]cbY`Y`HfUZZ]Wj`cb`Gi W`a UgW`]bYb
Yf`U`hYb`"

GW`i`ggZc`[Yfi b[

8]Y`9bhk]W`_i b[Yb`fi bX`i`a`GYUfW`; DH`i bX`X]Y`FYU`_h]cbYb`XYf
YhUV`]YfhYb`K`YhVYk`YfVYf`nY][Ybž`XUgg`k]f`Ua`6Y[]bb`Y]bYf
bYi Yb`Y`fU`XYf`≠Zcfa`Uh]cbgVYgW`UZZ`b[`ghY`Yb`"9g`V`Y]Vh
UVni`k`UfhYbž`k]Y`CdYb5`=a`]h`XYb`<YfUi`gZcfXYfi`b[Yb`i`a`[Y`h
i bX`cV`g]Y`XUg`J`YfhfUi`Yb`XYf`Bi`hnYf`ni`fØW`_ [Yk]bbYb`_Ubbž`i`a
[Y[Yb`XYb`6fUbW`Ybdf]a`i`g;`cc[`Y`VYghY`Yb`ni`_ØbbYb`"8Yf
8fi`W`_Ui`Zh`fUX]h]cbY`Y`Y`Gi W`a UgW`]bYb`k`ÅW`ghž`i bX`bi`f`X]Y`NY]h
k]fX`nY][Ybž`k`Y`W`Y`@Øgi`b[Yb`g]W`X`i`fW`gYhnYb`k`YfXYb`"

· · B 5;

8YhU]`g

6Ygi W`Yb`G]Y`i`bg`Ui`Z.`b!U["XY